



ЭТО СЛАДКОЕ СЛОВО – СВОБОДА!



На прошлой неделе в последний раз в этом учебном году содрогнулись стены дрезденских гимназий. По городу прокатился праздник «последнего звонка». Во всех школах можно было наблюдать забавные сцены: выпускники приходили одетыми совсем не по-школьному, поливали учеников младших классов из водяных пистолетов, срывали уроки, командовали учителями, заставляя их исполнять различные шутки - оригинальные и не очень. В обычно чопорных школьных зданиях то и дело раздавались смех, хлопки, свистки и прочие неподобающие звуки.

Каждый год в день последнего звонка выпускники дурачатся кто во что горазд. В этот день им можно всё то, за что обычно любой ученик тотчас оказался бы в кабинете директора. Но в то время, как старшие резвятся, отмечая конец своего «двенадцатилетнего заточения», младшие классы смотрят на них с нескрываемой завистью. Завидуют не только потому, что этим уже никогда в жизни не проливать пот за партами, не протирать об них штаны и рукава и не исписывать штабеля бумажных листов никому не нужными данными. С нынешними выпускниками из саксонских школ навсегда уходит старая школьная система, пользовавшаяся среди школьников большой популярностью.

Нынешние двенадцатые классы - последние, кто учился в высших классах гимназии по «курсовой системе». Закончив 10 классов и получив таким образом среднее образование, в одиннадцатом классе они выбрали себе профилирующие предметы. Дальше индивидуальное расписание пополнилось желаемыми дополнительными предметами. В сумме за школьную неделю в одиннадцатом и двенадцатом классах они должны были посетить 65 уроков. Распределять их на два года могли они сами. Таким образом, ученики могли отказаться от непонятных или ненужных им наук, чтобы целенаправленно изучать предметы, необходимые им в дальнейшем для высшего образования.

Так все и продолжалось, пока два года назад против системы не восстали немецкие университеты. У них на руках был веский аргумент: «саксонским абитуриентам не хватает основных знаний для учёбы на медицинских и инженерных факультетах». А

так как инженеры и медики относятся на данный момент к особо востребованным профессиям, то саксонское министерство образования серьёзно занялось этим вопросом и быстро пришло к решению о проведении школьной реформы. С прошлого года саксонские школьники после десятого класса продолжают учить почти все предметы. Математика, химия и физика стали обязательными для всех. При старой системе ученики обязаны были изучать только одну из этих трёх наук. Теперь до двенадцатого класса обязательны также два иностранных языка. Сильно ограничили и выбор профилирующих предметов, а количество уроков теперь составляет 35 в неделю.

На первый взгляд, новая система похожа на полноценное обучение, но если спросить у школьников, то их мнения о ней отнюдь не положительные. Постоянный стресс, тридцать контрольных работ за учебный год и недостаток времени для углубленного изучения темы, - вот главные проблемы новой системы. Предметов хотя и стало больше, но пострадало содержание, став более поверхностным. Конечно, недостаток времени и стресс - постоянная тема жалоб любых учеников, вне зависимости от реформ, но налицо и объективные факты: Renate Brauner, директор одной из

дрезденских гимназий, за 16 лет работы на этом посту ещё ни разу не получала на подпись такие плохие табели. Она уверена, что нынешние одиннадцатиклассники ничуть не ленивее и не тупее, чем их предшественники, они просто не справляются с новой системой. «Я, конечно, надеюсь, что оценки за второе полугодие будут лучше», - говорит она, но факты говорят об обратном. По мнению Brauner, реформа разрушила главную цель двух последних классов гимназии - подготовку учеников к университету, освоение методов научной работы и более углублённое познание профилирующих предметов. Если раньше, например, была возможна и популярна комбинация «история + английский», то после проведения реформы такого профиля больше не существует.

Непонятно и то, как по новой системе ученики будут учиться в двенадцатом классе. Ведь уже и при старой системе подготовка к экзаменам отнимала уйму времени и сил, не раз доводя учеников до нервных срывов. Теперь прибавилось не только количество предметов, но и экзаменов. Нынешние одиннадцатиклассники будут сдавать пять выпускных экзаменов вместо прежних четырех, из них два устных.

Подобное давление на школьников, по мнению Brauner, абсолютно вредит обучению. Родители учеников нынешних одиннадцатых классов с беспокойством наблюдают за развитием своих детей. Особенно их волнует получение среднего балла. Ведь при новой системе каждая оценка, полученная за эти два года, влияет на средний балл, в то время как нынешние выпускники могли исключить свои самые «неудачные» предметы, оценки по которым не учитывались в среднем балле.

Известно, что отбор в немецкие уни-

верситеты обычно происходит на основе среднего балла. При этом никто не будет делать скидку на то, что в Саксонии система обучения более сложная, и поэтому средний балл здесь ниже.

Министр образования и культуры Саксонии Roland Wöller не согласен с подобными аргументами и защищает реформу: «Не стоит волноваться из-за



поступления в университет, ведь у саксонского «абитура» прекрасная репутация. Мы немало требуем от школьников, но это - в их собственных интересах. Менять что-либо в реформе Wöller пока не хочет. Создаётся впечатление, что сначала он хочет посмотреть, каковы же будут результаты у первого выпуска по новой системе. Обидно, что подобные эксперименты проводятся на учениках и их будущем.

Эта неразбериха вновь заставляет всерьёз задуматься о введении общегерманского школьного закона и о создании единого министерства образования. Это положило бы конец отличиям в уровне знаний у учеников из разных земель, и каждый выпускник гордо бы держал в руках табель немецкого, а не саксонского или баварского абитуриента.

Но до этого дня, увы, пока далеко, и в то время, как нынешние выпускники наслаждаются обретенной свободой, одиннадцатые классы грустно готовятся к борьбе с многочисленными школьными науками. (oj)

verbraucherzentrale Sachsen

Союз защиты прав потребителей Саксонии (Verbraucherzentrale Sachsen) проконсультирует вас по счетам за телефон, интернет, электроэнергию и отопление; по услугам в области здравоохранения и страхования; по кредитам и сбережениям; по юридическим вопросам; по вопросам съёма, сдачи и ремонта квартиры; по финансованию строительства, а также по многим другим вопросам.

СТРАХОВАЯ КОМПАНИЯ ЗАКЛЮЧИЛА ДОГОВОР СТРАХОВАНИЯ ЖИЗНИ С 16-ЛЕТНИМ СРОКОМ НА 49 ЛЕТ

Задумка была хороша. Родители Патрика В. из Цвикау хотели быть уверены, что их сын надёжно застрахован на случай возможной нетрудоспособности в будущем. Страховая акционерная компания Gothaer продала в мае 2008 года в то время 16-летнему юноше комплексную страховку по страхованию жизни, связанную с дополнительной защитой инвалидов. После того, как уже в конце 2008 года молодой человек решает контракт прекратить, страховая компания в марте 2009 года высылает ему надбавку оплаты в размере 126 €.

Пострадавший обратился в Verbra-

ucherzentrale Sachsen. Здесь ему разъяснили, что не он должен страхователям, а наоборот, они должны вернуть всю сумму застрахованному.

При заключении договоров с несовершеннолетними действуют особые законодательные правила. Требуются не только согласие родителей, но и разрешение отдела опеки, особенно при заключении договора страхования жизни. Только тогда договор действителен и законен. Из-за отсутствия разрешения отдела опеки договор страхования с молодым человеком может быть расторгнут. В результате страховая компания Gothaer обязана выплатить все выплаченные ранее взносы, причем с процентами.

В вышеуказанном случае, если бы до-

ВАШЕ ПРАВО!

говор действовал свыше одного года после наступления совершеннолетия юноши и он решил бы отказаться от него, то ему пришлось бы платить до 1 мая 2057 года, то есть 49 лет.

Кроме того, в Verbraucherzentrale Sachsen молодой человек узнал, что заключенный договор, ко всему прочему, не соответствует его потребностям.

ПРО СОЛЬ

Жизнь без соли невозможна. Соль является сравнительно дешёвым продуктом и, независимо от источника её добычи, состоит на 97-99% из хлорида натрия. Часто пищевая соль бывает обогащена йодом, фтором и другими минералами. Иногда в ней можно обнаружить и примеси карбоната кальция, благодаря которому соль не склеивается в камни. О содержании примесей нужно читать в описании продукта на этикетке.

Морская соль добывается выпариванием. Про эту соль пишут «Цветок моря», однако этот цветок добывается более

сложным способом, поэтому и дороже, хотя не имеет гигиенических преимуществ перед каменной солью.

Такой продукт как Himalayasalz добывается в пакистанских соляных рудниках. Эта соль часто предлагается с обещаниями чуда при лечении различных заболеваний. Говорят, что эта соль отличается своими необыкновенными свойствами, на самом же деле она возникает в результате тех же геологических процессов, что и любая другая.

Соль регулирует водный баланс в нашем организме. Её суточная норма - 6 грамм, что является достаточным для взрослого организма. Однако часто мы незаметно потребляем соли гораздо больше, чем требуется, так как она содержится во всех производимых промышленностью продуктах питания,



особенно в хлебобулочных изделиях, колбасах и копчёностях.

Центр потребителей Саксонии даст вам подробную информацию о значении соли в питании, а также и по другим продовольственным темам.

Эти и другие подобные проблемы помогут вам решить «Club St. Petersburg e.V.» (Обращаться к Ильзе Лакс: 0351-8048059), который работает в тесном контакте и при поддержке «Verbraucherzentrale Sachsen» (Fetscherpatz 3, 01307 Dresden)

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, поездки в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Любые консультации специалистов по компьютерам, Smartphone и PDA. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, www.agathosyne.com**

Помогу с приобретением недорогих авиабилетов в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632.**

Сдам помещения под бюро. **0179-2977632**

Продается дешево дачный участок 400 кв. м. с домиком (в доме туалет, подвал, вода, канализация, электричество), парковка на участке. Район Dresden-Coschütz. **0351-4031508, 0172-7971851**

Заверенные переводы (русский-немецкий). Быстро. Недорого. **0351/2176480**

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего 1,- € за 30 печатных знаков.

ВНИМАНИЕ: НОВЫЙ ЗАКОН!

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ
для всех людей,
имеющих диагноз
DEMENTZ
или страдающих
психическими
заболеваниями.

Pflegesgeld остаются
нетронутыми.

Информация по телефонам:
0351/ 4403102
0174 /9907496

КАРУСЕЛЬ -

единственный в Дрездене русский магазин,
работающий до 22 часов!!!

КОСМЕТИКА НА АЛТАЙСКИХ ТРАВАХ:

- ШАМПУНЬ для волос „Красная Линия“
- МАСКИ для волос различных типов
- ТОНИК д/лица очищающий



Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

Bischofsweg 16 · 01097 Dresden
Tel. 0351-160 8572

Русские имена в Дрездене

АНТОН АДАСИНСКИЙ, ТЕАТР DEREVO

В своей книге «Русский мир Дрездена. Прогулки по историческим адресам» Ольга Гроссманн рассказывает о знаменитых русских, чьи имена были связаны с Дрезденом в XVII – XXI вв. Нам бы хотелось рассказать еще об одном ярком имени русского мира Дрездена сегодняшнего дня.
Из биографии А. Адасинского: Антон Адасинский. Актер, режиссер, хореограф, музыкант. Руководитель театра DEREVO. Адасинский шесть лет работал в театре пантомимы В. Полунина «Лицедеи». С 1988 года - актер и режиссер группы DEREVO. Питерская команда DEREVO с огромным успехом вы-

ступала в Праге, Флоренции, Амстердаме. С 1996 года DEREVO переезжает в Дрезден. В 2002 году Адасинский занял в роли Дроссельмейера в новой версии балета «Щелкунчик» на сцене Мариинского театра.
Группа DEREVO - один из наиболее интересных и известных за рубежом российских коллективов, удостоенная множества международных наград. Одна из последних - на фестивале «Золотая Маска», где группа получила главную российскую театральную награду в номинации «Новация» за спектакль «КЕЦАЛЬ».



Антон, буквально через пару дней DEREVO представит в Цвингере спектакль на воде «Белая Крепость». Какие еще ближайшие планы на сцене, в кино?

- Много интересного впереди... Вот про кино, например, хорошая есть новость. Буквально ночью вчера позвонили, сказали, что утвердили на главную роль в фильме Сокурова «Фауст». Но я не Фауст, а тот, другой...

DEREVO и Dresden... Интересно узнать историю. Ваша группа в Дрездене с 96-го года. В то время вы много выступали в других городах, были Прага, Голландия, Италия. Почему именно Дрезден?

- Нас тогда много приглашали на фестивали, на отдельные выступления. Но разница в том, что в тех городах мы были приглашены людьми, конкретными хорошими людьми. А в Дрездене изначально все по-другому было организовано, здесь город дает определенные гарантии. Мы не обязаны каждый месяц делать премьеру. И здесь, в Дрездене, можно спокойно заниматься своей работой, а не думать три дня в неделю о том, как выжить.

В 1996 году здесь, в Хеллерау (Hellerau), был большой проект под названием «Серая Зона». И тогда увидели, что группа может работать на льду, на воде... И если группа в таких условиях может делать спектакль, то она требует внимания. Но для того, чтобы здесь закрепиться, потребовалось время – 4 года.

То есть вы не сразу переехали в Дрезден?

- Да, нужно было решить формальные вопросы с оформлением, с паспортами. Один чиновник спросил нас: а вы что, такие крутые? почему мы должны вам помогать? Мы тогда принесли ему пятитомник, там статьи на разных языках о нашей команде. Он посидел, почитал, разобрался. И понял, что мы действительно крутые ребята. Так DEREVO оказалось в Дрездене.

Сейчас огромное количество разных направлений и танцевальных техник. Какой индивидуальный стиль DEREVO?

- Да, появилось много терминологии, различных названий. Есть определенные техники: например, техника японского танца Буто, техника русского балета. Есть техника современного балета и техника модерн-танца, для меня загадочная совершенно... Каждая из них заслуживает внимания, и о каждой можно многое сказать.

Мы шли к своей системе танца через смешение различных техник. Когда выкристаллизовалась система нашего танца – это стало называться школой DEREVO. Потом школа DEREVO столкнулась со школой русского балета на сцене Мариинки, прекрасно это прозвучало...

Сейчас у меня много студентов в раз-

ных странах - в России, в Италии.

Вы часто проводите мастер-классы?

- Нет, не часто... к сожалению. Когда работаешь, видишь, что из группы останутся несколько человек. Остальные разбегутся. Но бывают и исключения. Иногда приходит совершенно «левый» человек, но у него, что называется, «срывает крышу», и он остается работать.

А что за люди, которые приходят вас смотреть? Это ваши поклонники, фаны?

DEREVO-МАНИФЕСТ

Сегодняшние участники группы избегают слов «актер», «театр», «игра». Скорее, они рассматривают свою деятельность как признак своего существования. Участники DEREVO верят, что человек живёт опустив голову.

Для них также имеет значение: возня новорожденного, начало движения, начало звука, неподвижность, сны, чувство равновесия лунатиков, утреннее потягивание.

- Раньше было такое, сейчас уже нет. Наверное, потому, что теперь к нам приходят уже все. Одни приходят потому, что DEREVO - это уже известный «бренд». Другие потому, что мы - это андеграунд. Третьи потому, что знают: у нас качественные выступления. Было и такое время, когда на нас ходили в основном фаны... Которые и так все уже о нас знали. Сейчас успех спектаклей сам по себе большой. Всегда полные залы. А смесь публики огромная – от туристов из Нью-Йорка до русской диаспоры в Берлине. Совершенно разные люди.

Есть ли различия между русским и немецким зрителем?

- Различия есть. Русские любят обсуждать спектакль, общаться, проговаривать то, что увидели. Это утомляет. И то живое действие, которое было на спектакле, упрощается, пробалтывается. У немцев по-другому... Они смотрят спектакль и уходят, получив какие-то впечатления, и переживают эти ощущения в себе. А через три месяца могут прислать тебе письмо с размышлениями о спектакле. Но напрямую, сразу, никогда говорить о своих впечатлениях не будут, в примерную не полезут.

О вас очень много разной информации в интернете. Некоторые пишут, что вы на своих выступлениях пугаете народ черной магией. Пентаграммы всякие нехорошие чертите на сцене.

- Конечно, мы используем какие-то энергетические вещи на сцене, создаем определенное силовое поле. Это есте-

ственно, ведь мы выходим на сцену не для того, чтобы просто шевелить пальцами и руками. Да, что-то мы изучали, и имеем представление о разных ритуалах. А их много: есть африканские ритуалы, гавайская магия, мексиканская... Но дело не в ритуалах и техниках самих по себе. В своей работе мы используем только то, что приняла наша душа, что мы пропустили через сердце.

Есть множество самых разных оценок ваших выступлений, и оценки эти неоднозначные. Как резко положительные, так и со знаком «ми-

нуса». С чем это связано?

- Это понятно. Связано это в первую очередь с тем, что воздействие наших спектаклей на людей - оно очень сильное. И это не всем нравится. Потому что многие люди попадают на спектакль, в общем-то, неготовые. Они хотят посмотреть какое-то действие, а потом домой – пить чай. А не получается потом пить чай. Потому что «срывает крышку», и с этим надо что-то делать, «крышку» надо как-то ставить на место. И еще теперь нужно в личной жизни что-то менять, в работе что-то менять, просто со сво-

ей жизнью что-то делать. А менять не хочется. И думают про нас – вот ведь гады какие!..

То есть у них меняется сильно восприятие себя, окружающего мира?

- Меняется. И некоторые потом обижаются. Но негативная реакция у многих возникает из-за их собственных проблем. Мы в этом не виноваты. И в то же время огромное количество людей позитивно нас воспринимает и получает массу положительных впечатлений.

На сайте вы говорите о своей серьезной болезни два года назад. Что буквально жили какое-то время на грани жизни и смерти.

- Это был особый опыт. Я бы многим пожелал это испытать. Начинаешь по-другому относиться ко времени. Времени на посиделки, на пиво, на кофе просто не остается. Например, Миша Шемякин работает каждый день чуть не по 24 часа в сутки. Количество вещей, которые он делает, – просто гигантское. Он по-настоящему ценит время. Недавно были с Мишей Шемякиным у Славы Полунина во Франции... И тут же написали маленькую историю и решили в конце июля начать работу...

Это будет совместный проект? Что именно?

- Это будет кино. Все трое пишут сценарий, три режиссера, три автора. Должно получиться что-то очень интересное... с такими-то «монстрами»!

Но главная моя работа как была, так и остается на сцене. И через три дня нашей сценой станет вода возле Цвингера, где состоится удивительное представление. Пожалуй, таких сказочных картин мы и сами даже не видели. Так что добро пожаловать в зеркальный мир Белой Крепости!..

V. Kurepin
Фото: A. Bogodist

RUSMARKT
PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем вам:

Фарш свиной, 1 кг	2,95 € 2,65 €
Фарш говяжий, 1 кг	3,50 € 2,99 €
Грудинка свинья, 1 кг	3,00 € 2,70 €
Тушенка говяжья, свинья и куриная, 320г, 3 банки	4,17 € 3,00 €
Полукопченая колбаса «Московское кольцо», 400 г	3,50 € 2,50 €
Красная икра фирмы «Монарх», 500 г	24,00 € 19,90 €

Мы ждем вас!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

**Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden**
пн.-суб. с 9.00 до 19.00
автобус N 82 до ост. Gutenbergstr.

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2

Факс:
0351 - 804 89 88
e-mail:
club-spb@web.de

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

Мы поможем Вам поменять Ваше водительское удостоверение или получить новое

Fahrschule VOSS



Radeberger Straße 52
01099 Dresden
Tel./Fax: 0351/803 66 59

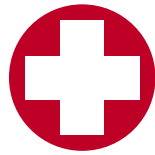
- ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.
- УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НАПРОКАТ – БЕСПЛАТНО.

Di. und Do. 18:00 - 19:30 Uhr
TRAM 11 - BUS Linie 91
(Haltestelle Waldschlößchenstraße)

“CLUB ST. PETERSBURG E.V.” ПРЕДЛАГАЕТ:

- Помощь в ремонте телевизора, аудио-, видеоаппаратуры. 0351-4467718, 0179-9838243. Эдуард
- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632
- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противоцеллюлитный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Транспортные услуги. 0351-8211126
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639
- Консультации по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ



БОЛЬНЫМ, ИНВАЛИДАМ И ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ НА ДОМУ

АМБУЛАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
• широкий спектр мед. услуг

ПОМОЩЬ В ВЕДЕНИИ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА
• покупка, уборка и многое другое

СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА
• Сопровождение к врачам мед. переводчик, перевозка пациентов
• Оформление всевозможных документов
• Консультации по различным вопросам
• Переводы и многое другое

ВСЕСТОРОННИЙ УХОД НА ДОМУ

100% ОПЛАТА ГОСУДАРСТВОМ!

PARAMEDIX Group

DRESDEN

Borsbergstr. 7
Тел.: 0351 - 44 03 102
Моб.: 0174 - 990 74 96

CHEMNITZ

Emil-Rosenow-Str. 5
Тел.: 0371 - 65 11 092
Моб.: 0174 - 990 74 96

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР · КАБИНЕТ ФИЗИОТЕРАПИИ

MED VED

ВСЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ

НОВОЕ! Каждый вторник и четверг с 17:00 до 18:00
Оздоровительная гимнастика для позвоночника.

Бесплатно! Без направлений!

Maxstraße 6 · 01067 Dresden · Tel. 0351- 484 35 05

РЕСТОРАН **Olga**



НОВОЕ!

ОТКРЫТ ГРИЛЬ НА ТЕРРАСЕ НАД ЭЛЬБОЙ
Работает с 12:00 до 21:00

- Сибирский и куриный шашлык
- Люля-кебаб
- Рыба-гриль
- Русские пирожки
- Московское мороженое
- Русское пиво

мы работаем:
пн. - чт. 11.30 - 22.00
пт. - вс. 11.30 - 24.00

Leipziger Str. 99
01127 Dresden
Tel. 0351-88 94 3 94



ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ? НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ · ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ · ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931



КАЖДУЮ СУББОТУ ПОЕЗДКА В ПРАГУ С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – всего 360,00 €)
Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632, 0176 77080383

· РАБОТА · ПРАКТИКА

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.



**0351 - 8048059
0179 - 2977632**

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Киноклуб объединения KIW: худ. фильм «Вы не оставите меня...» (Россия, 2006. Историческая мелодрама. Режиссер и сценарист: Алла Сурикова, в ролях: А. Балув, Л. Боярская, М. Боярский).

16 июня, 16.00, в помещении Еврейской общины Дрездена (Hasenberg 1, 2 этаж, Terrassenzimmer). Справки на вахте и по тел.: 0351-5633169

«Моделирование нестационарного случайного процесса». Научный семинар KIW Gesellschaft e.V. Референт - М. Липский.

18 июня, 16.00. Bautzner Str. 20 НН. Вход бесплатный. Справки: 0351-5633169

Концерт русско-немецкой группы «VOSTOCHNY FRONT ORCHESTRA» на празднике Bunte Republik Neustadt. Организатор - Kultur Aktiv e.V.

19 июня, 22.00. Lustgarten (дворы между Böhmischer Str. 32 и Bautzner Str. 37). Вход бесплатный. Инфо: www.brn-lustgarten.de

Литературный вечер-презентация нового поэтического сборника «Вдохновение». При участии русскоязычных авторов, живущих в Германии.

19 июня, 17.00. Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 эт.). Справки: 0351-2063646

Поход туристского клуба IGW (Integration und Gesundheit durch Wandern). Маршрут: Dresden - Rathen (поездом) - Gamrig (253 м) - Bastei (305 м) - Rathen (пешком, протяженность маршрута 12 км) - Dresden (поездом).

20 июня. Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Григорий Цыпин). Участие бесплатно, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант.

Выступление хора «Фрейлэкс» (Объединения для интеграции еврейских эмигрантов) на городском празднике музыки

21 июня, 15.00. Kreuzstraße 6 (рядом с Rathaus). Справки: 0351-4526615

Выставка «Образы» Мишель Мон (Michelle Mohn, Россия). Живопись и графика: реализм и магический реализм, в манере модернизма и символизма.

Галерея art affaire Zarewna (Alaunstrasse 66-68). Вход бесплатный. Выставка работает: пн.: 11.00-19.00, вт.-вс.: 11.00-20.00 (ср. - выходной). Справки: 0351-3241632

Выставка «Wasser-Schafte»: живопись Геннадия Васильева.

DREWAG-Treff, World-Trade-Center (Freiburger Str./Ammonstr.). Вход свободный. Выставка открыта до 28 августа. Справки: 0351-86-04777

Выставка «2+2» (живопись и фотография) Михаила Доббельта, Ларисы Голубевой, Дмитрия Конрадта и Жанны Доббельт (С. Петербург - Дрезден)

Kleines Haus (Glacisstraße 28). Выставка открыта до 19 июня. Вход бесплатный. Справки: 0351-4913555, 0800-4913500 (по-немецки)

Выставка «Кометная лихорадка: открытие кометы Галлея 250 лет назад в Пролисе». С экскурсиями на русском языке по пятн. и воскр. в 15.00, а также по предварительной записи.

Heimat- und Palitzschmuseum Prohlis (Gamigstr. 24). Продлена до конца июля. Вход: взрослым - 3,00 €, школьникам и студентам - 2,00 € (по пятницам - бесплатно). Справки: 0176/235-45464 (Ольга Мерсова)

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

стоимостью от **1,- €:**
0351-8048059
0179-2977632



ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок - и мы будем у вас с помощью или советом. Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden

Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

Говорим по-русски

www.antea.de